Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 26 (1998)
Heft: 104

Artikel: "Tsandèlàja" : (2 dè fèvrê) = "Chandeleur" : (2 février)
Autor: Moret, Oscar
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-244019

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

«Tsandèlàja»

(2 dè fèvrê)

Nothrè j'anthyan l'amâvan dza,
La Tsandèlàja dè fèvrê.
La fithâvan chi mîmo dzoa;
Irè on dzoa a pan bènê,
On dzoa a pan bènê.

Pê le mothyi to pyin dè dzin
La pronfèchion ch'in va to pian.
Ma chè promênon pâ po rin
Avu hou galé hyèrdzo bian.

Lè chervin y fan lou fôri
In troupin din lou kotyon...
Nothron kuré chè fâ to bî,
Cha tsapa brelyiè tot' ou rion (bis)

Lè bî hyèrdzo chon ti imprê,
Fan n'a hyèrtâ dè paradi.
Chu l'ourtâ, lè grô tsandèlê
Fan èchprè dè lou bin tinyi;
Fan n'a hyèrtâ dè paradi... (bis)

Tsakon frebiliè dè pyéjî,
E Nouthra Dona du lé-hô
Invoûyiè chè grâthè to tsô.
Lè fû tsanton dè totè pâ,
Mîmamin le chèlà; hô lé
La lena, vo pouédè kontâ,
Y tsantèrè tota la né. (ter)

«Chandeleur»

(2 février)

Nos ancêtres l'aimaient déjà,
La Chandeleur de février.
Ils la fêtaient ce même jour;
C'était un jour «à pain bénit».

Dans les églises remplies de fidèles
La procession s'en va tranquillement.
Mais l'on ne se promène pas inutilement
Avec ces jolis cierges blancs.

Les enfants de chœur sourient
En foulant leur soutane...
Notre curé se fait tout beau,
Sa chape resplendit tout alentour.

Les beaux cierges sont tous allumés,
Ils font une clarté de paradis.
Sur l'autel, les gros chandeliers
Semblent vouloir se bien tenir,
Dans une clarté de paradis...

Chacun tressaille de joie;
Et Notre-Dame de là-haut
Nous envoie ses grâces généreusement.
Les feux chantent de toute part,
Mêmement le soleil; là-haut,
La lune, vous pouvez y compter,
Chantera toute la nuit.

(par Oscar Moret)

Vive les belles glissades !